



*Consolato Generale d'Italia
Ho Chi Minh City*

DETERMINAZIONE N. 26/2014

Oggetto: Acquisizione in economia con affidamento diretto, con il sistema di cottimo fiduciario, del servizio di interpretariato e traduzione per il Consolato Generale di Ho Chi Minh City, Vietnam.

Stazione appaltante: Consolato Generale d'Italia Ho Chi Minh - Vietnam

Responsabile del procedimento (RUP): Carlotta Colli

Titolare della gestione: Carlotta Colli

Riferimento: Bilancio del Consolato Generale di Ho Chi Minh per l'esercizio 2015, Titolo I.05.02

Il Titolare della gestione

- PREMESSO** che e' inderogabile per le funzioni istituzionali del Consolato Generale provvedere ai servizi di interpretariato e traduzione dalla e nella lingua locale;
- CONSIDERATA** la necessita', per lo svolgimento delle funzioni d'ufficio, di disporre di personale in grado di tradurre nella lingua locale e di effettuare un servizio di interpretariato, nelle more dell'assunzione di impiegati a contratto in base alla normativa locale;
- VISTO** che non e' presente in sede altro personale in grado di parlare e comprendere la lingua vietnamita;
- DATO ATTO** del bilancio di gestione di sede del Consolato Generale e delle risorse messe a disposizione dal Ministero Affari Esteri;
- VISTA** la nomina del Responsabile unico del procedimento del 01/12/2014;
- RICHIAMATI** quindi:
- l'art. 4 del D.M. 5510/456 del 7/6/2011 che prevede il ricorso alle spese in economia per le spese indicate nell'allegato B dello stesso decreto di cui all'art. 125, comma 6 e comma 9 del D. Lgs. N. 163/2006;
 - la lettera c dell'allegato B del summenzionato decreto, che prevede le spese per i servizi di traduzione e interpretariato;

DETERMINA

1. di ricorrere alla procedura in economia dell'affidamento diretto per il servizio di interpretariato e traduzione ;
2. di approvare che il preventivo venga richiesto alla ditta via e-mail;
3. di stabilire che il rapporto negoziale con la ditta sara' disciplinato secondo la norma di un contratto a cottimo fiduciario;
4. di ricorrere alla societa' di servizi NETVIET, gia' utilizzata per i medesimi serivi, per motivi di sicurezza e discrezionalita', considerata la natura del servizio;
5. di stabilire che la ditta dovra' presentare un preventivo, in linea con i prezzi di mercato e che dovra' essere approvato dal Consolato Generale;
6. di dare atto che la spesa relativa al servizio oggetto del presente provvedimento sara' imputata al Titolo 1.05.02 del Bilancio di sede, a valere sull'esercizio finanziario 2015.

Ho Chi Minh City, 2 dicembre 2014



Carlotta Colli
Il Console Generale
Titolare della gestione
Carlotta Colli